



Direction des Services Généraux  
et du Patrimoine

Directorate of General Services  
and Patrimony

**AVIS A SOLLICITATION A  
MANIFESTATION D'INTERET (EN  
PROCEDURE D'URGENCE)**

**CALL FOR EXPRESSION OF INTEREST  
(EMERGENCY PROCEDURE)**

N° 013 /ASMI/CUD/CIPM/2021 DU 04 AOUT 2021

N° 013 /CFEI/DCC/IPTB/ 2021 OF 04 AOUT 2021

**POUR LA PRESELECTION DES CABINETS  
D'ARCHITECTURES POUR LA RECHERCHE,  
LA CONCEPTION ET L'AMENAGEMENT  
D'UN ESPACE POUR LA REPRESENTATION  
DE LA CUD A YAOUNDE**

**ON THE PRESELECTION OF  
ARCHITECTURAL FIRMS FOR RESEARCH,  
DESIGN AND ALLOTMENT OF A SPACE FOR  
THE REPRESENTATION OF DCC IN  
YAOUNDE**

Dans sa nouvelle vision stratégique, La Communauté Urbaine de Douala (CUD) entend donner une autre dynamique au développement local. De ce fait, l'efficacité, l'économie et l'efficiency du suivi des dossiers tant administratifs, techniques que financier, à l'instar des Déclarations d'Utilité Publique, les Partenariats Publics-Privés, les financements bi et multilatéraux etc., revêtent un caractère primordial dans cette nouvelle impulsion.

In its new strategic vision, the Douala City Council (DCC) intends to give another dynamic to local development. As a result, the effectiveness, economy and efficiency of the follow-up of administrative, technical and financial files, like Public Utility Declarations, Public-Private Partnerships, bilateral and multilateral funding, etc., are essential in this new approach.

A cet effet, le **Maire de la Ville** souhaite installer une **Représentation de la CUD dans la Ville de Yaoundé**. Aussi, il veut recruter un Cabinet d'Architecture pour la recherche, la conception et l'aménagement d'un espace pour la Représentation de la CUD à Yaoundé.

For this purpose, the **Mayor of the City** wishes to **install a Representation of the DCC in the City of Yaounde**. Also, he wants to recruit an Architectural Firm for the research, design and allotment of a space for the Representation of the DCC in Yaounde.

1- L'objectif de cette Prestation est de permettre à la ville de Douala de se doter d'une **Représentation dans la Ville de Yaoundé**

1- The objective of the Service is to allow the city of Douala to **have a Representation in the City of Yaounde**

Cette prestation devrait aboutir à :

This service should lead to:

- o La localisation de l'espace nécessaire pour abriter la représentation de la CUD à Yaoundé (bureaux de la représentation et logement de fonction du Chef d'antenne) ;
- o La Conception de l'aménagement de l'ensemble ;
- o L'accompagnement dans l'aménagement et l'équipement de l'espace dédié à la représentation ;
- o L'accompagnement pour le contrôle et la mise en route de l'équipement.

- o The location of the space needed to install the representation of the DCC at Yaounde (office representation and antenna Head housing function);
- o the Designing the layout of the set;
- o the support in the construction and equipment of the space dedicated to the representation;
- o the Support for checking and starting up the equipment.

- 2- Le périmètre de cette prestation est la Ville de Yaoundé.
- 3- Le Maire de la Ville de Douala, invite les candidats (Cabinets d'Architectures) à manifester leur intérêt à fournir les prestations ci-dessus. Les candidats intéressés doivent fournir les informations devant permettre de justifier qu'ils sont qualifiés pour exécuter les services (brochures, références concernant l'exécution de contrats analogues, expérience dans des conditions semblables, disponibilité des connaissances nécessaires parmi le personnel, etc.).
- 4- Le Maire de la Ville de Douala dressera une liste de trois (03) candidats maximum, présélectionnés sur la base des candidatures reçues, auxquels il adressera le Dossier d'Appel d'Offres pour la réalisation des prestations requises.
- 5- Les Consultants intéressés peuvent obtenir des informations complémentaires au sujet des documents de référence auprès de la **Direction des Services Généraux et du Patrimoine**, au deuxième étage de l'immeuble NSIA à la Voirie Municipale de Bonanjo sise au 620, Rue CARRAS, aux heures ouvrables entre 08 heures et 16 heures.
- 6- Peuvent faire acte de candidatures, les entreprises locales, à l'exclusion :
  - Des Entreprises se trouvant sous le coup d'une suspension suite à la résiliation d'un marché, en application de l'article 102 du Code des marchés publics,
  - Des entreprises n'ayant pas signé la Déclaration d'Intégrité en Annexe.
- 7- Les Consultants intéressés doivent fournir les informations indiquant qu'ils sont qualifiés pour exécuter lesdites prestations. Ils devront notamment fournir :
  - Le statut ou les textes qui justifient l'existence de l'entreprise.
  - Les justificatifs correspondants aux critères d'appréciation ci-après.

a-1) *Taille de l'entreprise*

Il s'agit pour l'entreprise d'indiquer le nombre

- 2- This service covers the City of Yaounde.
- 3- The Douala City Mayor invites candidates (Architectural firms) to express their interest in offering the above services. Interested candidates must provide information to prove that they are qualified to perform the services (leaflets, references on the performance of similar contracts, experience under similar conditions, availability of necessary knowledge among staff, etc.). Candidates can partner to complement each other.
- 4- The Douala City Mayor will draw up a list of three (03) candidates, pre-selected on the basis of the applications received, to whom he will address the Tender Document for the performance of the required services.
- 5- Interested Consultants can obtain additional information on the reference documents from the **Directorate of General Services and Patrimony**, located on the second floor of the NSIA Building at The Municipal Base of Bonanjo at 620<sup>th</sup>, rue Carras, during opening hours between 08 am and 04 pm.
- 6- Those qualified to apply are local companies, excluding:
  - Companies under suspension due to the termination of a contract, in accordance with Article 102 of the Public Contracts Code,
  - Companies that have not signed the Declaration of Integrity in the Appendix.
- 7- Interested Consultants must provide information indicating that they are qualified to perform such services. They will have to provide:
  - The status or the texts attesting to the existence of the company.
  - The supporting documents corresponding to the assessment criteria below.

a-1) *The Size of the company*

The company has to indicate the number of permanent experts working within it. A company with

d'experts permanents travaillant au sein de l'entreprise. Une entreprise qui emploie de manière permanente moins de trois personnes, est disqualifiée.

a-2) *Expérience de l'entreprise dans la conception architecturale (intérieure et extérieure) et les travaux d'aménagement (intérieurs et extérieurs)*

Spécialisée dans la réalisation de projets architecturaux depuis au moins cinq ans, l'entreprise devra apporter les justificatifs des projets dans lesquels elle a réalisé une prestation. La similarité des références produites sera évaluée en considérant le type de marché réalisé. Des référents auprès desquels le client / Maître d'ouvrage pourra vérifier les informations fournis devront être mentionnés.

a-3) *La capacité financière*

L'entreprise devra également produire des éléments permettant d'apprécier sa capacité à gérer les montants en jeu. Son chiffre d'affaires moyen des trois dernières années devra être au moins égal à **trente (30) millions de FCFA**. Cette moyenne pourrait être calculée sur la base des chiffres lus sur les DSF et autres contrats dont la première et la dernière page en sus du Procès-Verbal de réception ou d'une Attestation de bonne fin.

a-4) *Les ressources humaines*

Le personnel clé qui sera mobilisé pour la réalisation de la prestation devra avoir un minimum de qualification et d'expérience, et devra être choisi parmi les salariés de l'entreprise candidate ou d'une société du groupe auquel elle appartient. L'entreprise devra présenter les extraits de Curriculum Vitae d'experts correspondant aux profils suivants (1 CV par profil), étant entendu que l'identité du salarié est fournie à titre d'information et n'est en rien engageante, d'autres profils pouvant être proposés au stade de l'offre. Les profils ci-dessous sont requis :

- **Chef de Mission** : Architecte ;
- **Ingénieur de Génie Civil**, Spécialiste des structures ;
- **Ingénieur électrotechnicien**, Spécialiste en équipements ;
- **Technicien**, Spécialiste en dessin de conception.

8- Les manifestations d'intérêt rédigées en

less than three permanent workers is disqualified.

a-2) *the company's experience in architectural design (interior and exterior) and the allotment work (interior and exterior)*

Specialized in architectural projects for at least five years, the company will provide supporting projects in which she realized a benefit. The similarity of the references produced will be evaluated by considering the type of contract carried out. Referents with whom the client / owner can verify the information provided should be mentioned.

a-3) *Financial capacity*

The company must also provide evidence attesting to its ability to manage the amounts involved. Its average turnover in the last three years must be at least equal to **thirty (30) million CFA**. This could be calculated using the figures found on the DSF and other contracts including the first and last pages in addition to the Acceptance Report or a Certificate of Completion.

a-4) *Human resources*

The key personnel to be mobilized for the performance of the service must have the required qualification and experience, and must be chosen from among the employees of the candidate's company or a group of companies to which it belongs. The company must present Curriculum Vitae for experts corresponding to the profiles stated below (1 CV per profile). It should be noted that the identity of the employee is given for information only. Other profiles can also be suggested at the stage of the bid. The profiles below are required:

- **Head of Mission**: Architect;
- **Civil Engineer**, Structural Expert;
- **Electrotechnical engineer**, equipment Expert;
- **Technician**, Design drawing Expert.

8- Expressions of interest written in French and in SEVEN (07) copies, comprising of ONE (01) original and FIVE (05) photocopies and a

français et en SEPT (07) exemplaires dont UN (01) original et CINQ (05) copies et une copie numérique sur CD-Rom ou clé USB marqués comme tels doivent être déposés sous pli fermé et scellé à l'adresse suivante :

**COMMUNAUTE URBAINE DE DOUALA**  
*Direction des Services Généraux et du Patrimoine /Sous-direction de passation des Marchés Publics.*

B.P. 43 Douala  
Tél. (237) 233 42 18 50 – Fax : (237) 233 42 69 50

Au plus tard le 04 AOUT 2021 à 12 heures, heure locale, avec la mention :

« AVIS A SOLLICITATION A AVIS A SOLLICITATION A MANIFESTATION D'INTERET (EN PROCEDURE D'URGENCE) »

N° 013 /ASMI/CUD/CIPM /2021 DU 04 AOUT 2021

**POUR LA PRESELECTION DES CABINETS D'ARCHITECTURE POUR LA RECHERCHE, LA CONCEPTION ET L'AMENAGEMENT D'UN ESPACE POUR LA REPRESENTATION DE LA CUD A YAOUNDE**

digital copy on a CD-Rom or USB key clearly indicated as such must be deposited in a closed and sealed envelope at the following address:

**DOUALA CITY COUNCIL**  
*Directorate of General Services and Heritage/ Sub-Directorate for Awarding Public Contracts.*

P.O. Box 43 Douala  
Tel. (237) 233 42 18 50 – Fax : (237) 233 42 69 50

Latest on the 04 AOUT 2021 at 12 AM local time, with the inscription:

“CALL FOR EXPRESSION OF INTEREST”  
(EMERGENCY PROCEDURE)

N° 013 /ASMI / CUD / IPTB / 2021 OF

04 AOUT 2021

**ON THE PRESELECTION OF ARCHITECTURAL FIRMS FOR RESEARCH, DESIGN AND ALLOTMENT OF A SPACE FOR THE REPRESENTATION OF DCC IN YAOUNDE**

Fait à Douala, le 04 AOUT 2021  
Done in Douala on the  
**LE MAIRE DE LA VILLE DE DOUALA,**  
**AUTORITE CONTRACTANTE**

**THE DOUALA CITY MAYOR,**  
**CONTRACTING AUTHORITY**

Copies :

- MINMAP (pour/for information)
- ARMP (pour/for publication) ;
- DEAT (pour/for information) ;
- DSGP (pour archivage/for archives) ;
- Affichage/Display.



*Mbassa Adine*